

أسوده بنشين اي اجلس مترجمهم جو سني در  
 ميان دشمنان جنگ فانهم لا بقدرن خستيد علي  
 ان يفر وگ وگريسي که با هم کل واحد منهم مع الآخر  
 يك زبانند عباره عن الاتفاق في الكلام والاتحاد  
 في المرام كان لان کن للقتال وجمع علي بان يعني  
 ريقن الحصن وجدان بنا بامر من بدون سنک  
**حکمت** دشمن جواز هم هيلت در ماند اي اذا عجز  
 العدو عن جميع الجبل سلة دوستي اي الجبل  
 اي يجرها والمرا دانه توي نفسه انه صديق  
 بالكاف الفارسي وسكون الهاء بدوستي بالباء  
 المصدر ي کار تا بالبا يکنده دشمن تو اندر ويغي  
 کردن **حکمت** سراريدست دشمن بکوب  
 بالكاف والباء العويبين امر من کوفتن وقد متر  
 بيان في الباب الثاني في الحكاية التي اولها دروشي  
 واضروري في بيش امر من اخطا بناک اخطا بنا  
 ايضا حيث قال بالباء الفارسي که از احدى الحسينين  
 بضم الحاء وفتح الباء الاويل وسكون الثانية ينشأ  
 الحسي والحسي مؤنث لالحسن ويقدر الموصوف  
 بحسنه فتقنا المقام اي اهدى الفايدين الحسينين  
 خالي ناشد کاتبين بقوله الكراين اشارة الي دشمن  
 غالب آمد مارکشي ولذا واکران اشارة الي مار غالب  
 آمد از دشمن رستي بفتح الواو والياء فيهما الخطاب  
 وکل واحد منهما احدى الحسينين **حکمت** برور مورک  
 اين مشور خصم ضعيف اي لا آمن يوم الحرة ان الظم  
 الضعيف که مغز نشيد برادر فاعل ضم خصم ضعيف  
 اي يخرج دماغ الاسد جودل زجان برداشت اي  
 رفع قلبه من الروح يعني اذا يتقن بجوته **حکمت**

بسم الله الرحمن الرحيم  
 الحمد لله رب العالمين  
 والصلاة والسلام على  
 سيدنا محمد وآله الطيبين  
 الطاهرين  
 اللهم صل على  
 سيدنا محمد  
 وآله الطيبين  
 الطاهرين  
 وسلم

خبري بيا والوجهه که واني بيا الخطاب دل بيارا رد  
 ووصف خبري توفا موشن باش يعني لا تخبره تا دکري  
 بريد غيرک بيارو **حکمت** بدلما نفا و مزده بهار بيار  
 فان البشانه يلقن ان يصدر منك خبر بد بالاضافة  
 بيوم بسكون الميم طر معروف قدر ما يانه باز کذا ر  
 با تری که وقوله **حکمت** بادشاه را بر خيانت کس  
 واقف مکر وان اي لا تخبر من خيانت مکرانکه بالکاف  
 اني رسي في الاتفاقات الثابتة که بر قبول کل واقف اي معتد  
 با شي يعني انه يعمل بعقله واکثره بر مملک خود وحي کوي  
 و هذا محرب **حکمت** بسج بالاضافة سخن گفتن اي التمس  
 للكلمة انما کن بريد انک شرح في الكلام في وقت که واني  
 که در کار کير و سخن اي بوش **حکمت** هر که نصيحت  
 خود را ي بکماله مضاف اليه مفعول و خود را ي و  
 ترکیبي يعني من نصيح للرجل الذي يعمل برائه ولا يتقبل نصيح  
 غيره محي کندا وجود اي ذلك الناصح في نفسه نصيحت کري  
 نصيحت که مثل اعنکر والباء للوصف اي اليه ناصح آخر  
 محي جست حتى يقول له الناصح لم تنصح للرجل الذي  
 يعمل برائه فان نصيحت لاضافة الكلام **حکمت** فرست  
 اسم من فرستين دشمن محور بضم الحاء يعني لا تمشق في  
 العدو و غرور و ريداح محو بفتح حين من خريدن که اين اي  
 العدو دام زرق بفتح الزا والمجهر وسكون الواو الهمزة  
 الرباء وعدم الصدق نهاده است لغرورک  
 وان اي مدار کام طع بالكاف الفارسي که شاده يانخذ  
 من مالک شما اجحق راستايش اسم مصدر من ستود  
 خوشن اي مثال چون لاشه اي الميت ومن قال بغير الاغز  
 فقد غفل که در بعضش دمي خطاب من دميدن که انبعل  
 القصاب قريه بغير سمين نمايد **حکمت** الا حرف تنبيه

Copyrighted material King University

خبري